31985R3717

31.12.1985 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 360/14

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 3717/85
z dnia 27 grudnia 1985 r.
ustanawiające pewne środki techniczne i kontrolne odnoszące się do działalności połowowej statków pływających pod banderą Portugalii na wodach Hiszpanii

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając Akt Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, w szczególności jego art. 165 ust. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

należy ustanowić procedury techniczne w celu określenia statków portugalskich uprawnionych do połowów na wodach Hiszpanii i nadzoru nad nimi;

Akt Przystąpienia przewiduje system wykazów statków uprawnionych do połowu, system zgłaszania przemieszczeń statków oraz system zgłaszania połowów, w uzupełnieniu przepisów ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2057/82 z dnia 29 czerwca 1982 r. ustanawiającym pewne środki kontrolne w zakresie działalności połowowej statków Państw Członkowskich [1], zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 1729/83 [2];

liczba statków uprawnionych do połowu tuńczyka albakora zostanie określona przed dniem 1 marca 1986 r. zgodnie z procedurą określoną w art. 165 ust. 6 Aktu Przystąpienia;

niezbędne jest przyjęcie pewnych środków technicznych w zakresie ochrony zasobów, które stosuje się bez uszczerbku dla środków ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 171/83 z dnia 25 stycznia 1983 r. ustanawiającym pewne środki techniczne w zakresie ochrony zasobów połowowych [3], ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 3625/84 [4];

na podstawie art. 2 ust. 3 Traktatu o Przystąpieniu instytucje Wspólnoty mogą przyjąć przed przystąpieniem środki określone w art. 165 Aktu, przy czym środki te wchodzą w życie pod warunkiem wejścia Traktatu w życie i w dniu jego wejścia;

Komitet Zarządzający ds. Zasobów Połowowych nie przedstawił opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ustanowione poniżej środki techniczne i kontrolne stosuje się do statków pływających pod banderą Portugalii, na wodach będących pod władzą i jurysdykcją Hiszpanii, objętych działaniem Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES) oraz części objętej działaniem Komitetu Rybołówstwa na Atlantyku Środkowo-Wschodnim (CECAF), która podlega wspólnej polityce rybołówstwa.

Artykuł 2

1. Każdego roku nie później niż miesiąc przed rozpoczęciem danego okresu połowowego władze Portugalii przesyłają Komisji „wykazy podstawowe" statków mogących prowadzić działalność połowową, określoną w art. 162 ust. 2 Aktu Przystąpienia. Odrębny wykaz jest przekazywany dla każdej z następujących kategorii statków:

— statków poławiających morszczuka, inne gatunki głębinowe i ostroboka, na północ od granicy Rio Minho,

— statków poławiających morszczuka, inne gatunki głębinowe i ostroboka, na wschód od granicy Rio Guadiana,

— statków poławiających duże ryby wędrujące, inne niż tuńczyk (włócznik, rekin błękitny, leszcz promieniowy),

— statków poławiających tuńczyka albakora.

2. Wykazy określone w ust. 1 mogą zostać skorygowane z mocą od pierwszego dnia każdego miesiąca; wszelkie zmiany są zgłaszane Komisji do piętnastego dnia poprzedzającego miesiąca.

3. Wykazy określone w ust. 1 dostarczają następujące informacje o każdym statku:

— nazwa statku,

— numer rejestrowy,

— zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne,

— port macierzysty,

— nazwa(-y) i adres(y) właściciela(-i) lub osoby(osób) czarterującej(-ych) oraz, jeżeli armator jest osobą prawną lub spółką, jego przedstawiciela(-i),

— tonaż brutto i długość całkowita,

— moc silnika,

— sygnał wywoławczy i częstotliwość radiowa.

[1] Dz.U. L 220 z 29.7.1982, str. 2.
[2] Dz.U. L 169 z 28.7.1983, str. 14.
[3] Dz.U. L 24 z 27.1.1983, str. 14.
[4] Dz.U. L 335 z 22.12.1984, str. 3.

Artykuł 3

1. Władze Portugalii przekazują Komisji oraz, do celów informacyjnych, władzom kontrolnym Hiszpanii, wymienionym w pkt 7 Załącznika, propozycje „wykazów okresowych" statków, określone w art. 165 ust. 2 Aktu Przystąpienia, określających na podstawie kursów wymiany zdefiniowanych w art. 158 ust. 2 Aktu Przystąpienia, statki mogące poławiać w tym samym czasie zgodnie z art. 165 niniejszego Aktu.

Dla każdej kategorii statków wyszczególnionych w art. 2 ust. 1 przekazuje się odrębny wykaz.

2. Z wyjątkiem wykazów statków poławiających duże ryby wędrujące inne niż tuńczyk oraz wykazów statków poławiających tuńczyka albakora wykazy wysyła się co tydzień, w czwartek, przy pomocy teleksu, przed godziną 12.00 GMT. Wykazy stosuje się od godziny 00.00 GMT w niedzielę do godziny 24.00 GMT w sobotę.

Wykaz statków poławiających duże ryby wędrujące inne niż tuńczyk oraz wykaz statków poławiających tuńczyka albakora przekazuje się co najmniej piętnaście dni roboczych przed dniem ich wejścia w życie; wykazy takie obejmują okres co najmniej dwóch miesięcy kalendarzowych. Liczba statków w wykazie statków poławiających tuńczyka albakora nie może przekroczyć liczby wyznaczonej przez Radę zgodnie z procedurą określoną w art. 165 ust. 6 Aktu Przystąpienia.

3. Każdy z okresowych wykazów dostarcza następujących informacji o każdym statku:

— nazwa i numer rejestrowy statku,

— sygnał wywoławczy,

— nazwa(-y) i adres(y) właściciela(-i) lub osoby(osób) czarterującej(-ych) oraz, jeżeli właściciel jest osobą prawną lub spółką, jego przedstawiciela(-i),

— kurs wymiany określony w art. 158 ust. 2 Aktu Przystąpienia,

— planowana metoda połowów,

— planowany obszar połowów,

— w przypadku statków poławiających tuńczyka albakora i inne duże ryby wędrujące, okres, w odniesieniu do którego wnioskuje się o zezwolenie połowowe.

4. Komisja bada propozycje wykazów okresowych określonych w ust. 1 i zatwierdza wykazy okresowe, które następnie przesyła władzom Portugalii i właściwym władzom kontrolnym Hiszpanii:

— przed godziną 12.00 GMT w kolejny piątek, z wyjątkiem wykazu statków poławiających duże ryby wędrujące inne niż tuńczyk i wykazu statków poławiających tuńczyka albakora,

— co najmniej cztery dni robocze przed dniem ich wejścia w życie, w przypadku wykazu statków poławiających duże ryby wędrujące inne niż tuńczyk oraz wykazu statków poławiających tuńczyka albakora.

5. Jeżeli Komisja nie otrzymała propozycji nowych wykazów okresowych w terminie określonym w ust. 2, przepisy obowiązujące ostatniego dnia danego okresu pozostają w mocy do czasu opracowania nowych wykazów zgodnie z procedurą ustanowioną w niniejszym artykule.

6. Władze Portugalii mogą żądać od Komisji zastąpienia statku zamieszczonego w wykazie okresowym, który z powodu działania siły wyższej nie może prowadzić połowu w wyznaczonym okresie lub jego części, oraz gdy wykaz okresowy zawiera mniejszą liczbę statków niż maksymalna liczba uprawniona do prowadzenia połowów w tym samym czasie, dodania przez Komisję jednego lub więcej statków, pod warunkiem że wspomniana maksymalna liczba statków nie zostanie przekroczona.

Każdy zastąpiony lub dodany statek musi zostać umieszczony w wykazie określonym w art. 2.

Wnioski o zastąpienie lub dodanie statku przesyła się Komisji teleksem, a kopię przesyła się władzom kontrolnym Hiszpanii.

Komisja bezzwłocznie powiadamia władze Portugalii oraz władze kontrolne Hiszpanii o wszelkich zmianach w wykazach okresowych.

Żaden statek zastępczy lub dodatkowy nie może dokonywać połowów do dnia wskazanego przez Komisję w jej powiadomieniu.

Artykuł 4

Dany statek może być zamieszczony w więcej niż jednym wykazie podstawowym. Dany statek może być zamieszczony wyłącznie w jednym wykazie okresowym.

Artykuł 5

1. Statki, którym zezwolono na poławianie tuńczyka albakora, nie mogą przechowywać na pokładzie ryb ani produktów rybnych innych niż tuńczykowate, z wyjątkiem sardeli przeznaczonej do użycia jako żywa przynęta, pod warunkiem że nie zostaną przekroczone ilości niezbędne do tego celu.

2. Statki uprawnione do poławiania leszcza promieniowego nie mogą przechowywać na pokładzie ryb ani produktów rybnych innych niż należące do tego gatunku, z wyjątkiem gatunków przeznaczonych do użycia jako żywa przynęta, pod warunkiem że nie zostaną przekroczone ilości niezbędne do tego celu.

Artykuł 6

Kapitanowie lub, jeżeli jest to konieczne, właściciele statków uprawnionych do połowów, muszą przestrzegać specjalnych warunków ustanowionych w Załączniku. Komisja na wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego zmieni szczegóły dotyczące właściwych władz kontrolnych wymienionych w pkt 7 Załącznika.

Artykuł 7

Bez uszczerbku dla rozporządzenia (EWG) nr 171/83 i z wyłączeniem statków poławiających morszczuka, inne gatunki głębinowe oraz ostroboka do statków pływających pod banderą Portugalii stosuje się następujące środki techniczne:

a) zakazuje się używania sieci skrzelowych;

b) statki nie mogą przechowywać na pokładzie narzędzi połowowych innych niż niezbędne do rodzaju połowów, do których są uprawnione;

c) żaden taklowiec nie może zarzucać więcej niż dwa sznury haczykowe w ciągu jednego dnia; maksymalna długość każdego z takich sznurów haczykowych wynosi 20 mil morskich; odległość między stągiewkami nie może być mniejsza niż 2,70 m;

d) statki do połowu leszcza promieniowego nie mogą przechowywać na pokładzie narzędzi połowowych innych niż powierzchniowe sznury haczykowe.

Artykuł 8

Władze Portugalii powiadamiają Komisję do piętnastego dnia każdego miesiąca o ilościach złowionych ryb przez każdy statek poławiający tuńczyka albakora oraz o ilościach wyładowanych ryb przez takie statki w każdym porcie w poprzedzającym miesiącu.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1986 r. pod warunkiem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Hiszpanii i Portugalii.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 grudnia 1985 r.

W imieniu Komisji

Frans ANDRIESSEN

Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK

SPECJALNE WARUNKI, KTÓRYCH MUSZĄ PRZESTRZEGAĆ STATKI PORTUGALSKIE UPRAWNIONE DO POŁOWÓW NA WODACH HISZPANII

A. **Warunki obowiązujące wszystkie statki**

1. Kopia niniejszych warunków specjalnych musi znajdować się na pokładzie statku.

2. Zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne uprawnionego statku muszą być wyraźnie oznaczone na dziobie statku po obu stronach oraz po każdej stronie nadbudówki w najbardziej widocznym miejscu.

   Litery i numery muszą być namalowane w kolorze kontrastującym z kolorem kadłuba lub nadbudówki i nie mogą być zmazane, zmienione, zakryte lub w jakikolwiek inny sposób zasłonięte.

B. **Dodatkowe warunki obowiązujące statki, z wyjątkiem statków poławiających tuńczyka albakora i duże ryby wędrujące inne niż tuńczyk**

3. Wszystkie statki uprawnione do połowów przekazują właściwym krajowym władzom kontrolnym określonym w pkt 7 informacje wymagane na mocy pkt 4, zgodnie z następującym harmonogramem:

3.1.1. za każdym razem gdy statek wpływa do 200-milowej strefy rozciągającej się od wybrzeży Hiszpanii;

3.1.2. za każdym razem gdy statek opuszcza 200-milową strefę rozciągającą się od wybrzeży Hiszpanii;

3.1.3. za każdym razem gdy statek przemieszcza się z jednego podobszaru ICES lub CECAF do innego w ramach stref zdefiniowanych w ppkt 3.1.1. i 3.1.2;

3.1.4. za każdym razem gdy statek wpływa do portu hiszpańskiego;

3.1.5. za każdym razem gdy statek opuszcza port hiszpański;

3.1.6. przed rozpoczęciem działań połowowych (komunikat „aktywny”);

3.1.7. w momencie zakończenia działań połowowych (komunikat „pasywny”);

3.1.8. co tydzień, począwszy bądź od dnia, w którym statek po raz pierwszy wpłynął do strefy określonej powyżej w ppkt 3.1.1, bądź od dnia, w którym statek opuścił jeden z portów określonych powyżej w ppkt 3.1.5.

4. Wiadomości przekazywane na podstawie pkt 3 powinny zawierać następujące informacje:

   — datę i godzinę przesłania wiadomości,

   — nazwę statku,

   — sygnał wywoławczy,

   — zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne,

   — numer seryjny wiadomości w odniesieniu do danego rejsu,

   — wskazanie rodzaju wiadomości, uwzględniając różne punkty wymienione w pkt 3,

   — położenie geograficzne i kwadrat statystyczny ICES lub CECAF,

   — ilość (w kilogramach) każdego gatunku ryb w ładowniach, przy użyciu kodu podanego w ppkt 5.3.,

   — ilość (w kilogramach) każdego gatunku złowionego od momentu ostatniego komunikatu,

   — kwadrat statystyczny ICES lub CECAF, w którym dokonane zostały połowy,

   — ilość (w kilogramach) każdego gatunku przeładowanego na inne statki od momentu ostatniego komunikatu,

   — nazwę, sygnał wywoławczy oraz, o ile jest to stosowne, zewnętrzną identyfikację statku, na którego rzecz dokonano przeładunku,

   — nazwisko kapitana.

5. Wiadomości przewidziane w pkt 3 i 4 muszą zostać przekazane w następujący sposób:

5.1. Wszystkie wiadomości muszą być przekazywane przez stację radiową znajdującą się w poniższym wykazie:

Nazwa	*Sygnał wywoławczy*
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2. Jeżeli z powodu działania siły wyższej statek uprawniony do połowów nie może przekazać wiadomości, może ona zostać wysłana w jego imieniu przez inny statek.

5.3. Kod, którego należy użyć w celu wskazania ilości ryb znajdujących się na pokładzie, określony w pkt 4([1]) :

A. Krewetka północna (*Pandalus borealis*)
B. Morszczuk (*Merluccius Merluccius*)
C. Halibut niebieski (*Reinhardtius hippoglossoides*)
D. Dorsz (*Gadus morhua*)
E. Plamiak (*Melanogrammus aeglefinus*)
F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*)
G. Makrela (*Scomber scombrus*)
H. Ostrobok pospolity (*Trachurus trachurus*)
I. Buławik czarny (*Coryphaenoides rupestris*)
J. Czarniak (*Pollachius virens*)
K. Witlinek (*Merlangus merlangus*)
L. Śledź (*Clupea harengus*)
M. Dobijak (*Ammodytes* spp.)
N. Szprot (*Clupea sprattus*)
O. Gładzica (*Pleuronectes Platessa*)
P. Okowiel (*Trisopterus esmarkii*)
Q. Molwa (*Molva molva*)
R. Pozostałe
S. Krewetka (*Pandalidae*)
T. Sardela europejska (*Engraulis encrassicholus*)
U. Karmazyn (*Sebastes* spp.)
V. Niegładzica (*Hypoglossoides platessoides*)
W. Kalmar illeks (*Illex*)
X. Żółcica (*Limanda ferruginea*)
Y. Błękitek (*Gadus poutassou*)
Z. Tuńczyk (*Thunnidae*)
AA. Molwa niebieska (*Molva dypterygia*)
BB. Brosma (*Brosme brosme*)
CC. Rekinek natalski (*Scyliorhinus retifer*)
DD. Rekinek (*Cetorhindae*)
EE. Żarłacz śledziowy (*Lamma nasus*)
FF. Kalmar loligo (*Loligo vulgaris*)
GG. Brama (*Brama brama*)
HH. Sardynka europejska (*Sardina pilchardus*)
II. Garnela (*Crangon crangon*)
JJ. Smuklica (*Lepidorhombus*)
KK. Żabnica (*Lophius* spp.)
LL. Homarzec (*Nephroos norvegicus*)
MM. Rdzawiec (*Pollachius pollachius*)

([1]) Niniejszy wykaz nie implikuje faktu, że wszystkie wymienione gatunki można zatrzymać na pokładzie lub wyładować.

6. Bez uszczerbku dla instrukcji podanych w dzienniku połowowym Wspólnot Europejskich wszystkie wiadomości radiowe przekazywane zgodnie z pkt 3-5 zapisuje się we wspomnianym dzienniku połowowym.

7. Krajowe organy kontrolne właściwe do otrzymywania komunikatów wymienionych w pkt 3 i 4:

Secretario General de Pesca Maritima (SEGEPESCA),
Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Teleks: 47457 SGPM E.